

## DER VERANSTALTUNGSORT:

### SIBIU - EUROPÄISCHE KULTURHAUPTSTADT 2007

Der EU-Beitritt Rumäniens 2007 und die Ernennung Sibiu's zur Kulturhauptstadt 2007 bieten einen spannenden Rahmen für dieses Projekt. Die inhaltliche Arbeit wird durch ein Kultur- und Besichtigungsprogramm begleitet und bietet die Möglichkeit, Land und Leute kennen zu lernen. Sibiu - Hermannstadt ist bekannt als eine der schönsten und am besten erhaltenen historischen Städte Rumäniens und bietet mit der historischen Altstadt, der mittelalterlichen Burg zahlreiche touristische Höhepunkte. Außerdem werden Ausflüge ins Umland und Begegnungen im Rahmen des Programms „Kulturhauptstadt 2007“ geplant.

## THE VENUE:

### SIBIU - EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE 2007

*Romania's accession to the European Union in 2007 and the appointment of Sibiu as Capital of Culture 2007 present an exciting framework for this project. The project work is accompanied by a cultural and sightseeing programme and presents an opportunity to meet the country and its people. Sibiu - Hermannstadt is known as one of the most beautiful and best preserved historical towns of Romania and offers numerous tourist highlights with its historical town centre and its medieval castle. Furthermore, trips to the surrounding area and meetings in the context of the programme "Capital of Culture 2007" are planned.*

## PROGRAMM

Anreise: Samstag, 21. Juli 2007, Abreise: Samstag, 28. Juli 2007  
Zielgruppe: Studierende im sozialwissenschaftlichen und wirtschaftswissenschaftlichen Fachbereichen in ganz Europa (max. 35 Teilnehmende), die Unterrichtssprache ist Englisch  
Unterkunft: Internat der Friedrich-Müller-Schule Sibiu (Doppel- bzw. Dreierzimmer)  
Kosten: 300 Euro incl. Mittagessen, zuzüglich 90 Euro für Übernachtung mit Frühstück

## PROGRAMME

*Arrival: Saturday, 21 July 2007, Departure: Saturday, 28 July 2007*  
*Target group: students of socio-scientific and economic fields from all over Europe. The number of participants is limited to 35 persons. Courses are taught in English.*  
*Accommodation: Friedrich Müller Boarding School Sibiu (Rooms for two or three persons)*  
*Costs: 300 EUR incl. lunch, plus 90 EUR for bed and breakfast*

## DIE VERANSTALTER:

### ERFOLGREICHE ZUSAMMENARBEIT SEIT VIELEN JAHREN

Die **Internationale Akademie DiaLog** ist einer der führenden Aus- und Weiterbildungsanbieter für soziale und pflegerische Berufe in Süddeutschland in Trägerschaft der Diakonie Neuendettelsau. Sie bietet Bildung, Beratung und Begleitung für Fach- und Führungskräfte an. Die **Rumänisch-Deutsche Universität RoGer** in Hermannstadt/Sibiu ist eine akkreditierte Hochschule in privater Trägerschaft der Hochschulstiftung für Europäische Integration.

Die europäisch orientierten Ausbildungsschwerpunkte sind Rechts- und Wirtschaftswissenschaften, sowie Informatik.

Beide Partner haben zusammen Studiengänge für „Soziales Management“ entwickelt und erfolgreich umgesetzt. In dieser Kooperation entstand die Idee für die Summer School „Social Entrepreneurship“.

## THE ORGANISERS:

### SUCCESSFUL COOPERATION FOR MANY YEARS

*The Internationale Akademie DiaLog is one of the leading educational and further educational organisers for social and nursing professions in Southern Germany supported by the Diakonie Neuendettelsau. It offers education, consultation and support for qualified employees and executives from social and medical service companies and the industry.*

*The Romanian-German University RoGer in Hermannstadt/Sibiu is an accredited university privately supported by the Hochschulstiftung für Europäische Integration [University Foundation for European Integration]. The European-oriented key course elements are law and economics as well as computing science.*

*Together, both partners have developed and successfully put into practice courses for "Social Management". During this cooperation, the idea of a Summer School "Social Entrepreneurship" has been developed.*

## Diakonie Neuendettelsau DiaLog Internationale Akademie

Wilhelm-Löhe-Str. 23,  
D-91564 Neuendettelsau  
Germany  
Tel. 0049 9874 8 2673,  
Fax 0049 9874 8 2674

Aktuelle Informationen unter  
For current information, please visit our website:  
[www.akademiedialog.de](http://www.akademiedialog.de)

# Social Entrepreneurship

und die Kraft neuer Ideen  
*and the power of new ideas*

Soziales Unternehmertum im Spannungsfeld  
eines zusammenwachsenden Europas  
*Social Entrepreneurship in the tense atmosphere  
of a Europe that is growing together*

## International Summer School

für Studierende aus ganz Europa  
*for students all over Europe*

21 to 28 July 2007  
in Sibiu, Romania,  
Kulturhauptstadt 2007 | *Capital of Culture 2007*

Ein gemeinsames Projekt der Rumänisch-Deutschen  
Universität Sibiu und der Diakonie Neuendettelsau

*A cooperation between the Romanian-German  
University of Sibiu and the Diakonie Neuendettelsau*



## AUSGANGSPUNKT: EIN SOZIALES EUROPA BENÖTIGT UNTERNEHMERISCHES DENKEN UND HANDELN

Die Gesundheits- und Sozialsysteme in Europa befinden sich im Umbruch. In den Beitrittsländern in Mittel- und Osteuropa müssen soziale Dienstleistungen und Versorgungsstrukturen unter schwierigen Rahmenbedingungen aufgebaut werden. In Europa stehen die sozialen Systeme durch die demografische Entwicklung und fehlenden Finanzmittel vor großen Herausforderungen. Vor diesem Hintergrund benötigen wir „Social Entrepreneurs“ die mit Kreativität und Entschlossenheit neue Lösungen für die sozialen Herausforderungen entwickeln. Die Verleihung des Friedensnobelpreises 2006 an den Gründer der Grameen-Bank, Muhammad Yunus hat den Begriff „Social Entrepreneurship“ öffentlich bekannt gemacht.

## STARTING POINT: A SOCIAL EUROPE NEEDS ENTREPRENEURIAL THINKING AND ACTING

*Starting point: a social Europe needs entrepreneurial thinking and acting. The health and social systems in Europe are currently undergoing a radical change. The acceding countries in Middle and Eastern Europe have to establish social services and pension schemes under difficult conditions. All over Europe, the social systems are being challenged by the demographic development and the lack of financial resources. Against that background, we need "social entrepreneurs" who, with creativity and determination, develop and apply new solutions for social challenges. The award of the Nobel Peace Prize 2006 to the founder of the Grameen Bank, Muhammad Yunus, has brought the term "social entrepreneurship" to public attention.*

## DIE IDEE: DIE BASIS FÜR ERFOLGREICHES UNTERNEHMERISCHES HANDELN SCHAFFEN

Studenten aus den verschiedensten Regionen in Europa möchten sich gerne persönlich für die Lösung der brennenden sozialen Probleme in ihren Regionen Kommunen einsetzen. Sie sind bereit, ihre Ideen mit großem Enthusiasmus, Mut und Ausdauer umzusetzen. Was sie für den Erfolg benötigen sind unternehmerisches Fachwissen und ein Forum, um Projektideen zu diskutieren und Erfahrungen auszutauschen.

## THE IDEA: TO BUILD THE BASIS FOR SUCCESSFUL ENTREPRENEURIAL ACTING

*Many students from the most different regions of Europe want to make a personal effort to solve the urgent social problems of their regions and local communities. They are willing to put their ideas into practice with much enthusiasm, courage and staying power. What they need to be successful are entrepreneurial knowledge and a forum to discuss ideas for projects and to exchange experiences.*

## DAS PROGRAMM: GEMEINSAME AUSARBEITUNG VON KONKRETEN PROJEKTIDEEN

Die besten Lerneffekte erzielt man durch das praktische Tun in der Verbindung mit der gemeinsamen Reflexion und dem Feedback von erfahrenen Experten. Aus diesem Grund werden die Teilnehmer der Summer School in Teams eigene Projektideen entwickeln und ihre Umsetzung vorbereiten.

## THE PROGRAMME: JOINT ELABORATION OF CONCRETE PROJECT IDEAS

*The best learning effects can be reached by practical action in connection with joint reflection and feedback from experienced experts. For this reason, the participants of the Summer School will work in teams to develop own project ideas and to prepare their realization.*

## FOLGENDE THEMENBEREICHE STEHEN DABEI IM MITTELPUNKT:

- GRUNDLAGEN UNTERNEHMERISCHEN DENKENS UND HANDELNS  
(Selbstmotivation, überzeugende Kommunikation, strategische Planung)
- ERFOLGREICHES UND EFFIZIENTES PROJEKTMANAGEMENT
- FUNDRAISING UND FINANZIERUNG
- ÖFFENTLICHKEITSARBEIT UND MARKETING
- ZUSAMMENARBEIT MIT ÖFFENTLICHEN STELLEN
- WERTE UND ETHISCHES HANDELN

Die Summer School wird in englischer Sprache organisiert und soll die interkulturellen Kompetenzen der Teilnehmer stärken. Neben den Projektausarbeitungen sind Exkursionen mit Besichtigungen von Beispielprojekten geplant.

## THE FOLLOWING SUBJECT AREAS WILL BE OUR CENTRE OF ATTENTION:

- BASICS OF ENTREPRENEURIAL THINKING AND ACTING  
(Self-motivation, convincing communication, strategic planning)
- SUCCESSFUL AND EFFICIENT PROJECT MANAGEMENT
- FUNDRAISING AND FINANCING
- PUBLIC RELATIONS AND MARKETING
- COOPERATION WITH PUBLIC AUTHORITIES
- VALUES AND ETHICAL ACTING

*The Summer School is organized in English and is supposed to strengthen the intercultural competences of the participants. Besides the elaboration of projects, study trips with viewings of example projects are planned.*

## DIE TEILNEHMER: JUNGE MENSCHEN DIE ETWAS VERÄNDERN MÖCHTEN

30-40 engagierte Studierende aus den verschiedensten Fachbereichen und aus allen Regionen Europas, die als „Social Entrepreneurs“ einen Beitrag zur sozialen Integration Europas leisten möchten.

## THE PARTICIPANTS: YOUNG PEOPLE WHO WANT TO MAKE A CHANGE

*30-40 committed students from the most different fields and from all regions of Europe, who, as "social entrepreneurs", want to make a contribution to the social integration of Europe.*

Schirmherr ist Dr. Ingo Friedrich, Europäisches Parlament Brüssel  
*Under the patronage of Dr. Ingo Friedrich from the European Parliament in Brussels*